



















<b>Participation Scale</b>		Not specified, not answered	Yes	Sometimes	No	Irrelevant, I don't want to, don't have to	NO problem	Small	Medium	Large	SCORE
No	Compared to your peers . . .										
			0				1	2	3	5	
1	Do you have equal opportunity as your peers to find work?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
2	Do you work as hard as your peers do? (same hours, type of work etc)		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
3	Do you contribute to the household economically in a similar way to your peers?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
4	Do you make visits outside your village / neighbourhood as much as your peers do? (except for treatment) e.g. bazaars, markets		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
5	Do you help other people (e.g. neighbours, friends or relatives)?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
6	Do you take as much part in casual recreational/social activities as do your peers? (e.g. sports, chat, meetings)		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
7	Are you as socially active as your peers are? (e.g. in religious/community affairs)		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
8	Do you visit other people in the community as often as other people do?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
9	Are you comfortable meeting new people?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
10	Do you have the same respect in the community as your peers?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it for you?						1	2	3	5	
11	Do you move around inside and outside the house and around the village / neighbourhood just as other people do?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	

No	Participation Scale Compared to your peers . . .	Not specified, not answered	Yes	Sometimes	No	Irrelevant, I don't want to, don't have to	NO problem	Small	Medium	Large	SCORE
			0				1	2	3	5	
12	In your village / neighbourhood, do you visit all the public places/common places? (including schools, shops, offices, market and tea/coffee shops)		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
13	Do you have opportunity to take care of yourself (appearance, nutrition, health, etc.) as well as your peers?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
14	In your home, do you do household work?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
15	In family discussions, does your opinion count?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
16	In your home, are the eating utensils you use kept with those used by the rest of the household?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
17	Do you take part in major festivals and rituals as your peers do? (e.g. weddings, funerals, religious festivals)		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
18	Do you feel confident to try to learn new things?		0								
	<i>[If sometimes, no or irrelevant]</i> How big a problem is it to you?						1	2	3	5	

Comment: \_\_\_\_\_

TOTAL
-------

Name: --- NAMES WILL NOT BE COLLECTED ---

Age: \_\_\_\_\_ Gender: \_\_\_\_\_

Reason for the assessment: \_\_\_\_\_

Interviewer: \_\_\_\_\_

Date of interview: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

**Grades of participation restriction**

No significant restriction	Mild restriction	Moderate restriction	Severe restriction	Extreme restriction
0 – 12	13 – 22	23 – 32	33 – 52	53 – 90

Disclaimer: The Participation Scale is the intellectual property of the Participation Scale Development Team. Neither the Team or its sponsors can be held responsible for any consequences of the use of the Participation Scale.

## Anexo 1

Número	Escala de Participação	Não especificado, não respondeu	Sim	Às vezes	Não	Irrelevante, eu não quero, eu não preciso	Não é problema	Pequeno	Médio	Grande	PONTUAÇÃO
			0				1	2	3	4	
1	Você tem a mesma oportunidade que seus pares para encontrar trabalho?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
2	Você trabalha tanto quanto os seus pares (mesmo número de horas, tipo de trabalho, etc.)?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
3	Você contribui economicamente com a sua casa de maneira semelhante à de seus pares?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
4	Você viaja para fora de sua cidade com tanta frequência quanto os seus pares (exceto para tratamento), p. ex., feiras, encontros, festas?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
5	Você ajuda outras pessoas (p. ex., vizinhos, amigos ou parentes)?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
6	Você participa de atividades recreativas/sociais com a mesma frequência que os seus pares (p. ex., esportes, conversas, reuniões)?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
7	Você é tão ativo socialmente quanto os seus pares (p. ex., em atividades religiosas/comunitárias)?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
8	Você visita outras pessoas na comunidade com a mesma frequência que seus pares?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
9	Você se sente à vontade quando encontra pessoas novas?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
10	Você recebe o mesmo respeito na comunidade quanto os seus pares?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
11	Você se locomove dentro e fora de casa e pela vizinhança/cidade do mesmo jeito que os seus pares?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	
12	Em sua cidade, você freqüenta todos os locais públicos (incluindo escolas, lojas, escritórios, mercados, bares e restaurantes)?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante]</i> até que ponto isso representa um problema para você?						1	2	3	4	

Número	Escala de Participação	Não especificado, não respondeu	Sim	Às vezes	Não	Irrelevante, eu não quero, eu não preciso	Não é problema	Pequeno	Médio	Grande	PONTUAÇÃO
			0				1	2	3	4	
13	Você tem a mesma oportunidade de se cuidar tão bem quanto seus pares (aparência, nutrição, saúde)?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante] até que ponto isso representa um problema para você?</i>						1	2	3	4	
14	Em sua casa, você faz o serviço de casa?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante] até que ponto isso representa um problema para você?</i>						1	2	3	4	
15	Nas discussões familiares, a sua opinião é importante?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante] até que ponto isso representa um problema para você?</i>						1	2	3	4	
16	Na sua casa, você come junto com as outras pessoas, inclusive dividindo os mesmos utensílios, etc.?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante] até que ponto isso representa um problema para você?</i>						1	2	3	4	
17	Você participa tão ativamente quanto seus pares das festas e rituais religiosos (p. ex., casamentos, batizados, velórios, etc.)?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante] até que ponto isso representa um problema para você?</i>						1	2	3	4	
18	Você se sente confiante para tentar aprender coisas novas?		0								
	<i>[Se às vezes, não ou irrelevante] até que ponto isso representa um problema para você?</i>						1	2	3	4	

Comentário: \_\_\_\_\_

<b>TOTAL</b>
--------------

---



---



---



---



---

Nome do entrevistado : \_\_\_\_\_ NOMES NÃO SERÃO COLETADOS \_\_\_\_\_

Idade: \_\_\_\_ Sexo: M F Diagnóstico / problema médico: \_\_\_\_\_

Nome do entrevistador: \_\_\_\_\_

Local: \_\_\_\_\_ Data da entrevista \_\_\_\_/\_\_\_\_/2003